

Wilo-Stratos PICO-Z



de Einbau- und Betriebsanleitung

en Installation and operating instructions

fr Notice de montage et de mise en service

it Istruzioni di montaggio, uso e manutenzione

es Instrucciones de instalación y funcionamiento

sv Monterings- och skötselanvisning

pl Instrukcja montażu i obsługi

cs Návod k montáži a obsluze

ru Инструкция по монтажу и эксплуатации

Fig. 1:

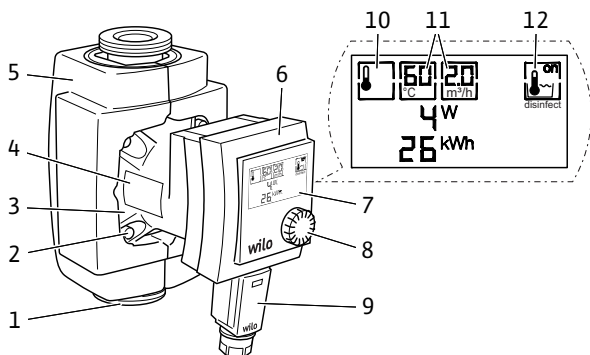


Fig. 2:

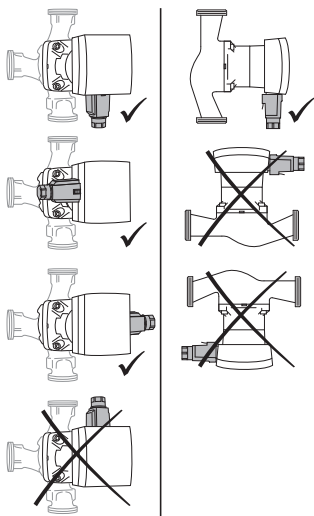


Fig. 3a:

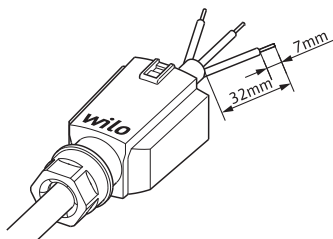


Fig. 3b:

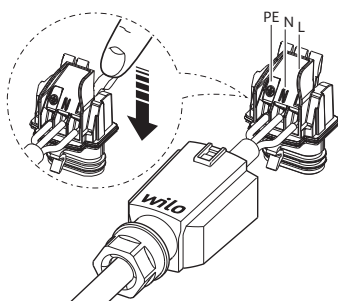


Fig. 3c:

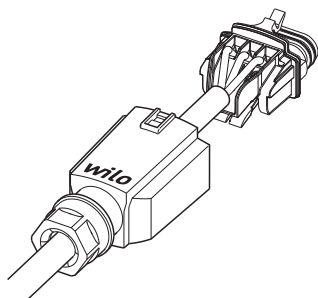


Fig. 3d:

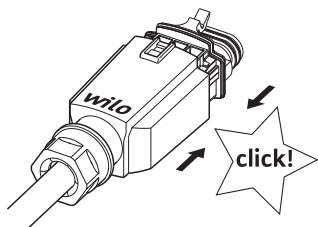


Fig. 3e:

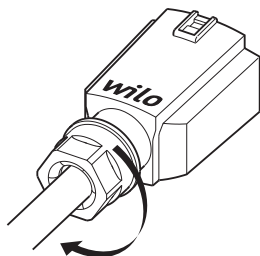
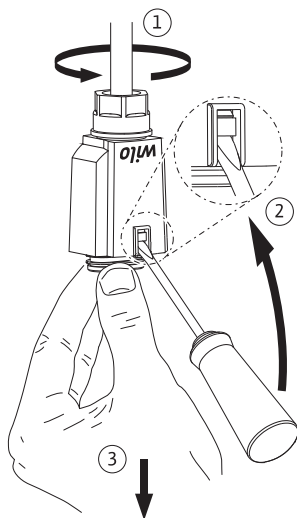


Fig. 4:



Information about these instructions

These instructions facilitate safe and efficient pump operation. Read these instructions before commencing work and keep them in an accessible place at all times. For safe pump operation, observe these instructions and the data and markings on the pump. Observe local regulations where the pump is installed.

Highlighting instructions

Safety instructions used in this manual:



Danger: Indicates a danger to life due to electrical current.



Warning: Indicates a possible danger to life or risk of injury.



Caution: Indicates a possibility of property damage.

Tips and information:



Note: Highlights tips and information.

1 Overview

- Product** Wilo-Stratos PICO-Z (Fig. 1)
- 1 Pump housing with screwed connections
 - 2 Housing screws
 - 3 Glandless pump motor
 - 4 Rating plate
 - 5 Thermal insulation shell
 - 6 Control module
 - 7 Display
 - 8 Red operating knob
 - 9 Wilo-Connector, electrical mains connection

Function High-efficiency circulation pump for drinking water systems with integrated differential pressure control. Control mode and differential pressure (delivery head) are adjustable. The differential pressure is controlled via the pump speed.

Type key

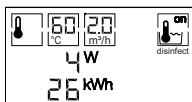
Example: Wilo-Stratos PICO-Z 25/1-6

Stratos PICO-Z	High-efficiency domestic hot water circulation pump
25	Screwed connection DN 25 (Rp 1)
1-6	1 = Minimum delivery head in m (adjustable down to 0.5 m) 6 = Maximum delivery head in m at Q = 0 m³/h

Technical data

Connection voltage	1 ~ 230 V ± 10%, 50/60 Hz
Protection class IP	See rating plate (4)
Water temperatures at max. ambient temperature of +40 °C	+2 °C to +70 °C (up to +75 °C in short-term operation up to 4 h)
Max. operating pressure	10 bar (1000 kPa)
Minimum inlet pressure at +70 °C/+110 °C	0.3 bar/1.0 bar (30 kPa/100 kPa)
Max. permitted total hardness of the water	3.57 mol/l (20°dH)

Display



The display is divided into two lines.

- Upper line:
 - “Operating mode” menu (10) and assigned menu items (11)
 - “Thermal disinfection” menu (12)
- Lower line:
 - Display of effective flow and temperature or
 - Display of current power consumption in W and accumulated power consumption since commissioning



Note: For duty points for which the flow cannot be measured accurately, the display shows “<” or “>” in front of the respective value.

Red operating knob



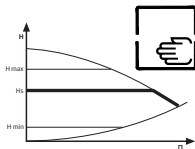
Turn:

- Switch between display of
 - Flow and temperature
 - Current power consumption and total power consumption
- Navigate between menus and menu items
- Adjust settings

Press:

- Open menus and menu items
- Confirm settings and exit menu items

Operating modes



Manual mode (Δp -c):

The differential pressure is kept constant at the differential pressure setpoint H .



Note: Recommended for systems with balancing valves.



Note: Factory setting: 2.5 m (version 1–4) or 4 m (version 1–6)



Temperature-controlled mode:

The speed is controlled by reference to the water temperature in order to keep the return temperature always above a pre-set minimum temperature.

The pump also maintains the set minimum flow, if the temperature control were to lower the pump's flow below the set minimum.



Note: Factory setting:
 $TEMP, T_{min} = 55\text{ }^{\circ}\text{C}, Q_{min} = 0.0\text{ m}^3/\text{h}.$



Note: Recommendation: Set $T_{\min}$ to 5 °C lower than the temperature of the heat generator (unless other installation instructions specify otherwise).

Thermal disinfection



With thermal disinfection, the heat generator periodically heats itself and the storage tank to a higher temperature.

After 24 hours of uninterrupted operation the pump detects this automatically by the temperature increasing at least 5 °C above the maximum temperature it has recorded.

During thermal disinfection, the pump runs at a slightly increased speed.

The maximum running time for thermal disinfection is 4 h, followed by a blocking period of 3 h in which no new start is possible.



Note: If the pump is switched on or the parameters are changed, thermal disinfection can only be detected after 24 hours of operation. Unless the temperature exceeds 75 °C: thermal disinfection is always activated in that case.

Key lock (hold)

Hold

The key lock prevents unintended and unauthorised modifications of the settings on the pump.



Note: Factory setting: Key lock off

2 Safety

2.1 Intended use

High-efficiency circulation pumps of the Wilo-Stratos PICO-Z series may only be used for pumping drinking water in domestic hot water circulation systems in industry and in building services.

Intended use includes observing these instructions and the data and markings on the pump.

Misuse Any use beyond the intended use is considered misuse and will result in the loss of all liability claims.



Warning: Misuse of the pump can lead to dangerous situations and property damage.

- Never use non-specified fluids.
- Never allow unauthorised persons to perform work.
- Never operate the pump outside of the specified limits of use.
- Never carry out unauthorised conversions.
- Use authorised accessories only.
- Never operate with phase angle control.

Regulations The latest versions of the following regulations must be observed during installation:

- Accident prevention regulations
- DIN 19888
- DVGW worksheet W551 and W553 (in Germany)
- VDE 0370/Part 1
- Other local regulations

2.2 Operator responsibilities

- Keep children and people with limited physical, sensory or mental capacity, or insufficient experience, away from the pump.
- Have all work carried out by qualified personnel only.
- Ensure on-site contact protection from hot components and electrical hazards.
- Have defective gaskets and connecting cables replaced.

2.3 Safety instructions

Electrical current



Danger: Electrocution hazard!

Immediate danger to life if live components are touched.

- Only allow qualified electricians to work on the electrical system.
- Before commencing work, switch off the power supply and secure it against being switched on again.
- Never open the control module (6) and never remove control elements.
- Have defective connecting cables replaced immediately by a qualified electrician.

Magnetic field



Warning: Risk of fatal injury from magnetic field!

Highly magnetic components are fitted inside the pump; they can cause fatal injury to people with medical implants if the pump is dismantled.

- Never remove the rotor.

Hot components



Warning: Risk of burns!

Pump housing (1) and glandless pump motor (3) may become hot and result in burns on contact.

- During operation, touch the control module (6) only.
- Allow the pump to cool down before commencing any work.

Hot fluids



Warning: Risk of scalding!

Hot fluids can result in scalding. Before installing or removing the pump, or undoing the housing screws (2), note the following:

- Allow the drinking water system to cool down completely.
- Close shut-off devices or drain the drinking water system.

Damage to electronic components



Caution: Damage to electronic components!

Pulsed mains voltage can lead to damage to electronic components.

- Only operate the pump with sinusoidal AC voltage as stated on the rating plate (4).
- Never operate the pump with phase angle control.
- When switching the pump on or off using an external control unit, deactivate any voltage pulsing (e.g. phase angle control).
- For applications where it is not clear whether the pump is operated with pulsed voltage, get the control/system manufacturer to confirm that the pump is operated with sinusoidal AC voltage.
- Switching the pump on/off via triacs/solid-state relays must be examined on a case-by-case basis.

3 Delivery and storage

- Scope of delivery**
- High-efficiency circulation pump with 2 gaskets
 - Thermal insulation shell (5)
 - Wilo-Connector (9)
 - Installation and operating instructions

Transport inspection Inspect for transportation damage and check completeness immediately after delivery, and claim immediately if necessary.

Transport and storage conditions Protect from moisture, frost and mechanical loads.
Permissible temperature range: -10 °C to +50 °C

4 Installation

4.1 Installation

May only be installed by qualified technicians.

- Preparation**
- Choose an installation point that is as easily accessible as possible.



Caution: Damage to the pump!

An incorrect installation position may damage the pump.

- Select the installation point in line with the allowable installation position (Fig. 2).
 - The motor must always be installed horizontally.
 - The electrical connection must never face upwards.
- Observe the pump's allowable installation position (Fig. 2), rotate the motor head (3+6) if necessary.



Caution: Damage to the pump!

The wrong materials can cause corrosion damage.

- When connecting to galvanised piping, use only red brass screwed connections.
- Install shut-off devices upstream and downstream of the pump to facilitate pump replacement.

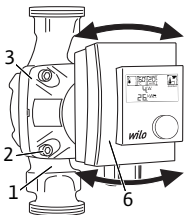


Caution: Damage to the pump!

Leaking water may damage the control module.

- Align the upper shut-off device such that leaking water cannot drip onto the control module (6).
- Align the upper shut-off device laterally.
- Complete all welding and brazing tasks.
- Flush the pipe system.

Rotating the motor head



Rotate the motor head (3+6) before installing and connecting the pump.

- Hold the motor head (3+6) and unscrew the 4 housing screws (2).

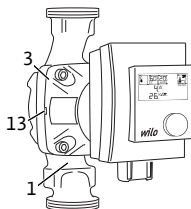


Caution: Damage to the inner gasket!

Damage to the inner gasket leads to leaks.

- Carefully rotate the motor head (3+6) without removing it from the pump housing (1).
- Carefully rotate the motor head (3+6).
- Observe the allowable installation position (Fig. 2) and the direction arrow on the pump housing (1).
- Tighten the 4 housing screws (2).

Installing the pump



Observe the following points when installing the pump:



Note: Install pump in the return to ensure perfect functioning of the temperature-controlled mode.

- Note the direction arrow on the pump housing (1).
- Install without tension, with glandless pump motor horizontal (3).
- Place gaskets in the screwed connections.
- Screw on threaded pipe unions.
- Tightly screw the pump and the pipes together.
- Insulate the pump housing (1) with the thermal insulation shell (5).
- Install non-return valves.



Caution: Damage to the pump!

Insufficient heat dissipation and condensation water may damage the control module and the glandless pump motor.

- Do not thermally insulate the glandless pump motor (3).
- Ensure all condensate drain openings (13) are kept free.

4.2 Making the electrical connection

The electrical connection may only be made by a qualified electrician.

Preparation

- The current type and voltage must agree with the specifications on the rating plate (4).
- Maximum back-up fuse: 10 A, slow-blow.
- Note switching frequency:
 - Switch-on/off procedures via mains voltage $\leq 100/24$ h.
 - $\leq 20/h$ for a switching frequency of 1 minute between switching on/off via mains voltage.
- The electrical connection must be made via a fixed connecting cable equipped with a connector device or

an all-pole switch with a contact opening width of at least 3 mm (VDE 0700/Part 1).

- Use a connecting cable with a sufficient outer diameter (e.g. H05VV-F3G1.5) to protect against leaking water and to ensure strain relief at the threaded cable connection.
- Ensure that the connecting cable does not make contact with either the pipes or the pump.

Fitting the Wilo-Connector

- Disconnect the connecting cable from the power supply.
- Observe the terminal allocations (PE, N, L).
- Connect and fit the Wilo-Connector (Figs. 3a to 3e).

Connecting the pump

- Earth the pump.
- Connect the Wilo-Connector (9) to the control module (6) until it snaps into place.

Removing the Wilo-Connector

- Disconnect the connecting cable from the power supply.
- Remove the Wilo-Connector using a suitable screwdriver (Fig. 4).

5 Commissioning

May only be commissioned by qualified technicians.

5.1 Setting the operating mode

Manual mode (Δp -c)



- Use the red operating knob (8) to select the “Operating mode” menu and then select *MANU*.
- Set the differential pressure setpoint H in the menu item.
- Press the red operating knob.
- ➔ The display (7) shows the differential pressure setpoint H in *m*.



Temperature-controlled mode

- Use the red operating knob (8) to select the “Operating mode” menu and then select *TEMP*.
- Set the minimum temperature and the minimum flow in the menu items.



Note: Selection ranges:

- Temperature: 50–70 °C
- Flow: 0.0–2.0 m³/h (version 1–4) or 0.0–3.0 m³/h (version 1–6)



Note: The pump controls the speed so that the set minimum flow is maintained up to the maximum delivery head. This prevents stagnation and the growth of Legionella in the piping.

- Press the red operating knob.
- ➔ The display (7) shows the current temperature in °C and flow in m³/h.



Note: Depending on the size of the installation and the number of ascending lines, noises may occur while heating up. Select a volume flow and pipeline diameter such that the flow rate does not exceed 1 m/s.

The following table shows the recommended minimum flow per line relative to the pipe diameter, in order to ensure a flow rate of 0.2 m/s per line:

Inner pipe diameter [mm]	Minimum flow per line [m³/h]
14	0.11
16	0.14
20	0.23
26	0.38
33	0.62
40	0.90

In order to set the minimum flow on the pump, the number of ascending lines must be multiplied by the “minimum flow per line”.

5.2 Activating thermal disinfection



- Use the red operating knob (8) to select the “Thermal disinfection” menu and then select *ON*.
- ➔ The display (7) shows *on* in the icon and also *dsft*.



Note: Thermal disinfection takes precedence over the operating mode.

5.3 Activating key lock



- Use the red operating knob (8) to select the “Thermal disinfection” menu.
- Press the red operating knob (8) for 10 seconds.
- ➔ The display (7) shows *Hold* and *OFF* alternately.



- Select the *ON* setting.
- Press the red operating knob.
- ➔ The key lock is activated. Settings cannot be changed and the pump and power consumption meter cannot be reset.



Note: The key lock does not activate automatically and cannot be deactivated by switching off the pump.

5.4 Deactivating key lock



- Use the red operating knob (8) to select the “Thermal disinfection” menu.
- Press the red operating knob (8) for 10 seconds.
- ➔ The display (7) shows *Hold* and *ON* alternately.



- Select the *OFF* setting.
- Press the red operating knob.
- ➔ The key lock is deactivated.

6 Operation



Note: All settings and displays are retained if the power supply is interrupted.

6.1 Resetting the power consumption meter

- Press the red operating knob (8) for 10 seconds when in downtime status.
- ➔ The meter reading flashes 5 times before resetting to zero.

6.2 Resetting the settings to the factory settings

- Press the red operating knob (8) for 20 seconds when in downtime status.
- ➔ All LED segments light up for 2 seconds. The pump is then reset to its factory settings and the power consumption meter is at zero.

7 Decommissioning

Shutting down the pump

- Shut down the pump immediately in case of damage to the connecting cable or other electrical components.
- Disconnect the pump from the power supply.
 - Contact Wilo customer service or a qualified specialist technician.

8 Service

Cleaning

- Carefully remove soiling from the pump on a regular basis using a dry duster.
- Never use liquids or aggressive cleaning agents.

9 Troubleshooting

Only allow qualified electricians to remedy faults on the electrical system.

Only allow qualified specialist technicians to do other troubleshooting and repair work.

Faults	Causes	Remedy
Pump is not running although the power supply is switched on	Electrical fuse defective	Check fuses
	Pump has no voltage	Resolve the power interruption
Pump is running but there is no circulation	Circulation pipe is not filled/vented	Fill and vent the circulation pipe
Pump making noises	Cavitation due to insufficient suction pressure	Increase the system pressure within the permissible range
		Check the delivery head and set it to a lower head if necessary
Pump is not reaching the set minimum temperature	Storage tank temperature too low	Check storage tank temperature and increase if necessary
	Taps opened	Close taps and check if the pump reaches the minimum temperature then
	Cold water flowing into the circulation pipe	Install non-return valves
	Excessive heat losses because piping is not adequately insulated	Insulate piping or check the insulation

Faults	Causes	Remedy
Display shows a current temperature which is much higher than the set minimum temperature	The temperature on the heat generator is too high compared to the set minimum temperature on the pump.	Adjust the settings of the heat generator and pump to match
	The set minimum flow has priority over the set minimum temperature and is preventing the pump from running more slowly	Check the set minimum flow
Pump is not maintaining the set minimum flow	The piping is partially or completely blocked	Open valves in the piping
	Piping is under-sized	Change piping design
	Taps opened	Close taps and check if the pump reaches the minimum flow then
	Cold water flowing into the circulation pipe	Install non-return valves
Pump not detecting thermal disinfection	The pump's self-learning phase (24 hours of uninterrupted operation) was not observed	Activate thermal disinfection and observe the self-learning phase

Fault signals

LED	Faults	Causes	Remedy
E04	Undervoltage	Power supply too low on mains side	Check mains voltage
E05	Overvoltage	Power supply too high on mains side	Check mains voltage
E10	Blocking	Rotor blocked	Request customer service
E11	Dry running warning	Air in the pump	Check volume flow/water pressure
E21	Overload	Sluggish motor	Request customer service
E23	Short-circuit	Motor current too high	Request customer service
E25	Contacting/winding	Winding defective	Request customer service
E30	Module over-temperature	Module interior too warm	Check conditions of use
E36	Module defective	Electronics defective	Request customer service

If the fault cannot be remedied, contact a qualified specialist technician or Wilo customer service.

10 Disposal

Avoid damage to the environment

- Do not dispose of the pump in household waste.
- Recycle the pump.
- If in doubt, contact local authorities and specialist waste management companies.



Note! For further information on recycling, see www.wilo-recycling.com.

**EG KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
EC DECLARATION OF CONFORMITY
DECLARATION DE CONFORMITE CE**

Als Hersteller erklären wir hiermit, dass die Nassläufer-Umwälzpumpen der Baureihe
We, the manufacturer, declare that these glandless circulating pump types of the series
Nous, fabricant, déclarons que les types de circulateurs de la série

Stratos PICO-Z

*(Die Seriennummer ist auf dem Typenschild des Produktes angegeben / The serial number
is marked on the product site plate / Le numéro de série est inscrit sur la plaque
signalétique du produit)*

in der gelieferten Ausführung folgenden einschlägigen Bestimmungen entsprechen :
In their delivered state comply with the following relevant directives :
dans leur état de livraison sont conformes aux dispositions des directives suivantes :

- _ **Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG**
- _ **Low voltage 2006/95/EC**
- _ **Basse tension 2006/95/CE**
- _ **Elektromagnetische Verträglichkeit-Richtlinie 2004/108/EG**
- _ **Electromagnetic compatibility 2004/108/EC**
- _ **Compatibilité électromagnétique 2004/108/CE**

und entsprechender nationaler Gesetzgebung,
and with the relevant national legislation,
et aux législations nationales les transposant,

sowie auch den Bestimmungen zu folgenden harmonisierten europäischen Normen :
comply also with the following relevant harmonized European standards :
sont également conformes aux dispositions des normes européennes harmonisées suivantes :

EN 60335-2-51

**EN 61000-6-1:2007
EN 61000-6-2:2005**

**EN 61000-6-3+A1:2011
EN 61000-6-4+A1:2011**



Digital unterschrieben von
holger.herchenhein@wilo.com
Datum: 2014.06.03 15:48:49
+02'00'

Dortmund,

**H. HERCHENHEIN
Group Quality Manager**

N°2117911.01
(CE-A-S n°4188904)

wilo

**WILO SE
Nortkirchenstraße 100
44263 Dortmund - Germany**

(BG) - бългaрски език ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТСТВИЕ ЕО WILO SE декларира, че продуктите посочени в настоящата декларация съответстват на разпоредбите на следните европейски директиви и приелите ги национални законодателства: Ниско Напрежение 2006/95/ЕО ; Електромагнитна съвместимост 2004/108/ЕО ; Продукти, свързани с енергопотреблението 2009/125/ЕО както и на хармонизираните европейски стандарти, упоменати на предишната страница.	(CS) - Čeština ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ WILO SE prohlašuje, že výrobky uvedené v tomto prohlášení odpovídají ustanovením níže uvedených evropských směrnic a národním právním předpisům, které je přijímají: Nízké Napětí 2006/95/ES ; Elektromagnetická Kompatibilita 2004/108/ES ; Výrobků spojených se spotřebou energie 2009/125/ES a rovněž splňují požadavky harmonizovaných evropských norem uvedených na předcházející stránce.
(DA) - Dansk EF-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING WILO SE erklærer, at produkterne, som beskrives i denne erklæring, er i overensstemmelse med bestemmelserne i følgende europæiske direktiver, samt de nationale lovgivninger, der gennemfører dem: Lavspændings 2006/95/EF ; Elektromagnetisk Kompatibilitet 2004/108/EF ; Energirelaterede produkter 2009/125/EF De er ligeledes i overensstemmelse med de harmoniserede europæiske standarder, der er anført på forrige side.	(EL) - Ελληνικά ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ WILO SE δηλώνει ότι τα προϊόντα που ορίζονται στην παρούσα ευρωπαϊκή δήλωση είναι σύμφωνα με τις διατάξεις των παρακάτω οδηγιών και τις εθνικές νομοθεσίες στις οποίες έχει μεταφερθεί: Χαμηλής Τάσης 2006/95/ΕΚ ; Ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας 2004/108/ΕΚ ; Συνδεδεμένα με την ενέργεια προϊόντα 2009/125/ΕΚ και επίσης με τα εξής εναρμονισμένα ευρωπαϊκά πρότυπα που αναφέρονται στην προηγούμενη σελίδα.
(ES) - Español DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD WILO SE declara que los productos citados en la presente declaración están conformes con las disposiciones de las siguientes directivas europeas y con las legislaciones nacionales que les son aplicables : Baja Tensión 2006/95/CE ; Compatibilidad Electromagnética 2004/108/CE ; Productos relacionados con la energía 2009/125/CE Y igualmente están conformes con las disposiciones de las normas europeas armonizadas citadas en la página anterior.	(ET) - Eesti keel EÜ VASTAVUSDEKLARATSIOONI WILO SE kinnitab, et selles vastavustunnistuses kirjeldatud tooted on kooskõlas alljärgnevat Euroopa direktiivide sätetega ning riiklike seadusandlustega, mis nimetatud direktiivid üle on võtnud: Madalpingeseadmed 2006/95/EÜ ; Elektromagnetilist Ühilduvust 2004/108/EÜ ; Energiagaühijuga toodete 2009/125/EÜ Samuti on tooted kooskõlas eelmisel leheküljel ära toodud harmoneiseeritud Euroopa standarditega.
(FI) - Suomen kieli EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS WILO SE vakuuttaa, että tässä vakuutuksessa kuvutat tuotteet ovat seuraavien eurooppalaisten direktiivien määräysten sekä niihin sovellettavien kansallisten lakiasetusten mukaisia: Matala Jännite 2006/95/EY ; Sähkömagneettinen Yhteensopivuus 2004/108/EY ; Energiaan liittyvien tuotteiden 2009/125/EY Usikaksi ne ovat seuraavien edellässä sivulla mainittujen yhdenmukaistettujen eurooppalaisten normien mukaisia.	(HR) - Hrvatski EZ IZJAVA O SUKLADNOSTI WILO SE izjavljuje da su proizvodi navedeni u ovoj izjavi u skladu sa sljedećim prihvaćenim europskim direktivama i nacionalnim zakonima: Smjernica o niskom naponu 2006/95/EZ ; Elektromagnetna kompatibilnost - smjernica 2004/108/EZ ; Smjernica za proizvode relevantne u pogledu potrošnje energije 2009/125/EZ i usklađenim europskim normama navedenim na prethodnoj stranici.
(HU) - Magyar EK-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT WILO SE kijelenti, hogy a jelen megfeleléségi nyilatkozatban megjelölt termékek megfelelnek a következő európai irányelvek előírásainak, valamint azok nemzeti jogrendbe áültetett rendelkezéseinek: Alacsony Feszültségű 2006/95/EK ; Elektromágneses összeférhetőségre 2004/108/EK ; Energiával kapcsolatos termékek 2009/125/EK valamint az előző oldalon szereplő, harmonizált európai szabványoknak.	(IT) - Italiano DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ WILO SE dichiara che i prodotti descritti nella presente dichiarazione sono conformi alle disposizioni delle seguenti direttive europee nonché alle legislazioni nazionali che le traspongono : Bassa Tensione 2006/95/CE ; Compatibilità Elettromagnetica 2004/108/CE ; Prodotti connessi all'energia 2009/125/CE E sono pure conformi alle disposizioni delle norme europee armonizzate citate a pagina precedente.
(LT) - Lietuvių kalba EB ATITIKTIS DEKLARACIJA WILO SE pareiškia, kad šioje deklaracijoje nurodyti gaminiai atitinka šių Europos direktyvų ir jų perkeltančių nacionalinių įstatymų nuostatas: Žema įtampa 2006/95/EB ; Elektromagnetinis Suderinamumas 2004/108/EB ; Energija susijusiems gaminiams 2009/125/EB ir taip pat harmonizuotas Europas normas, kurios buvo cituotos ankstesniame puslapyje.	(LV) - Latviešu valoda EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA WILO SE deklarē, ka izstrādājumi, kas ir nosaukti šajā deklarācijā, atbilst šeit uzskaitīto Eiropas direktīvu nosacījumiem, kā arī atsevišķu valstu likumiem, kuros tie ir ietverti: Zemsprieguma 2006/95/EK ; Elektromagnētiskās Saderības 2004/108/EK ; Enerģiju saistītiem ražojumiem 2009/125/EK un saskaņotajiem Eiropas standartiem, kas minēti iepriekšējā lappusē.
(MT) - Malti DIKKJARAZZJONI KE TA' N KONFORMITÀ WILO SE jiddikjara li l-prodotti speċifikati f'din id-dikjarazzjoni huma konformi mad-direttivi Ewropej li jsegwu u mal-legislazzjonijiet nazzjonali li japplikawhom: Valtaġġ Baxx 2006/95/EK ; Kompatibilità Elettranjetika 2004/108/EK ; Prodotti relati mal-enerġija 2009/125/EK kif ukoll man-normi Ewropej armonizzati li jsegwu imsemmija fil-paġna preċedenti.	(NL) - Nederlands EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING WILO SE verklaart dat in deze verklaring vermelde producten voldoen aan de bepalingen van de volgende Europese richtlijnen evenals aan de nationale wetgevingen waarin deze bepalingen zijn overgenomen: Laagspannings 2006/95/EG ; Elektromagnetische Compatibiliteit 2004/108/EG ; Energiegerelateerde producten 2009/125/EG De producten voldoen eveneens aan de geharmoniseerde Europese normen die op de vorige pagina worden genoemd.

(NO) - Norsk EU-OVERENSSTEMMELSESESKLÆING WILO SE erklærer at produktene nevnt i denne erklæringen er i samsvar med følgende europeiske direktiver og nasjonale lover: EG – Lavspenningsdirektiv 2006/95/EG ; EG – EMV – Elektromagnetisk kompatibilitet 2004/108/EG ; Direktiv energirelaterte produkter 2009/125/EF og harmoniserte europeiske standarder nevnt på forrige side.	(PL) - Polski DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE WILO SE oświadcza, że produkty wymienione w niniejszej deklaracji są zgodne z postanowieniami następujących dyrektyw europejskich i transponującymi je przepisami prawa krajowego: Niskich Napięć 2006/95/WE ; Kompatybilności Elektromagnetycznej 2004/108/WE ; Produktów związanych z energią 2009/125/WE oraz z następującymi normami europejskich zharmonizowanymi podanymi na poprzedniej stronie.
(PT) - Português DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE WILO SE declara que os materiais designados na presente declaração obedecem às disposições das diretivas europeias e às legislações nacionais que as transcrevem : Baixa Voltagem 2006/95/CE ; Compatibilidade Electromagnética 2004/108/CE ; Produtos relacionados com o consumo de energia 2009/125/CE E obedecem também às normas europeias harmonizadas citadas na página precedente.	(RO) - Română DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE WILO SE declară că produsele citate în prezenta declarație sunt conforme cu dispozițiile directivelor europene următoare și cu legislațiile naționale care le transpun : Joasă Tensiune 2006/95/CE ; Compatibilitate Electromagnetică 2004/108/CE ; Produsele cu impact energetic 2009/125/CE și, de asemenea, sunt conforme cu normele europene armonizate citate în pagina precedentă.
(RU) - русский язык Декларация о соответствии Европейским нормам WILO SE заявляет, что продукты, перечисленные в данной декларации о соответствии, отвечают следующим европейским директивам и национальным предписаниям: Директива ЕС по низковольтному оборудованию 2004/95/EC ; Директива ЕС по электромагнитной совместимости 2004/108/EC ; Директива о продукции, связанной с энергопотреблением 2009/125/EC и гармонизированным европейским стандартам, упомянутым на предыдущей странице.	(SK) - Slovenčina ES VYHLÁSENIE O ZHODE WILO SE čestne prehlasuje, že výrobky ktoré sú predmetom tejto deklarácie, sú v súlade s požiadavkami nasledujúcich európskych direktív a odpovedajúcich národných legislatívnych predpisov: Nízkonapäťové zariadenia 2006/95/ES ; Elektromagnetickú Kompatibilitu 2004/108/ES ; Energeticky významných výrobkov 2009/125/ES ako aj s harmonizovanými európskymi normami uvedenými na predchádzajúcej strane.
(SL) - Slovenščina ES-IZJAVA O SKLADNOSTI WILO SE izjavlja, da so izdelki, navedeni v tej izjavi, v skladu z določili naslednjih evropskih direktiv in z nacionalnimi zakonodajami, ki jih vsebujejo: Nizka Napetost 2006/95/ES ; Elektromagnetno Združljivostjo 2004/108/ES ; Izdelkov, povezanih z energijo 2009/125/ES pa tudi z usklajenimi evropskimi standardi, navedenimi na prejšnji strani.	(SV) - Svenska EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE WILO SE intygar att materialet som beskrivs i följande intyg överensstämmer med bestämmelserna i följande europeiska direktiv och nationella lagstiftningar som inför dem: Lågspännings 2006/95/EG ; Elektromagnetisk Kompatibilitet 2004/108/EG ; Energirelaterade produkter 2009/125/EG Det överensstämmer även med följande harmoniserade europeiska standarder som nämnts på den föregående sidan.
(TR) - Türkçe CE UYUMLUK TEYİD BELGESİ WILO SEbu belgede belirtilen ürünlerin aşağıdaki Avrupa yönetmeliklerine ve ulusal kanunlara uygun olduğunu beyan etmektedir: Alçak Gerilim Yönetmeliği 2006/95/AT ; Elektromanyetik Uyumluluk Yönetmeliği 2004/108/AT ; Eko Tasarım Yönetmeliği 2009/125/AT ve önceki sayfada belirtilen uyumlaştırılmış Avrupa standartlarına.	

Wilo – International (Subsidiaries)

Argentina

WILO SALMSON
Argentina S.A.
C129SABI Ciudad
Autónoma de Buenos Aires
T +54 11 4361 5929
info@salmson.com.ar

Australia

WILO Australia Pty Limited
Murrarie, Queensland,
4172
T +61 7 3907 6900
chris.dayton@wilo.com.au

Austria

WILO Pumpen
Österreich GmbH
2351 Wiener Neudorf
T +43 507 507-0
office@wilo.at

Azerbaijan

WILO Caspian LLC
1014 Baku
T +994 12 5962372
info@wilo.az

Belarus

WILO Bel IOOO
220035 Minsk
T +375 17 3963446
wilo@wilo.by

Belgium

WILO SA/NV
1083 Ganshoren
T +32 2 4823333
info@wilo.be

Bulgaria

WILO Bulgaria Ltd.
1125 Sofia
T +359 2 9701970
info@wilo.bg

Brazil

WILO Brasil Ltda
Jundiaí – São Paulo – Brasil
13.213-105
T +55 11 27923 9456
wilo@wilo-brasil.com.br

Canada

WILO Canada Inc.
Calgary, Alberta T2A 5L4
T +1 403 2769456
bill.lowe@wilo-na.com

China

WILO China Ltd.
101300 Beijing
T +86 10 58041888
wiloobj@wilo.com.cn

Croatia

WILO Hrvatska d.o.o.
10430 Samobor
T +38 51 3430914
wilo-hrvatska@wilo.hr

Cuba

WILO SE
Oficina Comercial
Edificio Simona Apto 105
Siboney, La Habana, Cuba
T +53 5 2795135
T +53 7 272 2330
raul.rodriguez@wilo-cuba.com

Czech Republic

WILO CS, s.r.o.
25101 Cestice
T +420 234 098711
info@wilo.cz

Denmark

WILO Danmark A/S
2690 Karlslunde
T +45 70 253312
wilo@wilo.dk

Estonia

WILO Eesti OÜ
12618 Tallinn
T +372 6 509780
info@wilo.ee

Finland

WILO Finland OY
02330 Espoo
T +358 207401540
wilo@wilo.fi

France

WILO S.A.S.
78390 Bois d'Arcy
T +33 1 30050930
info@wilo.fr

Great Britain

WILO (U.K.) Ltd.
Burton Upon Trent
DE14 2WJ
T +44 1283 523000
sales@wilo.co.uk

Greece

WILO Hellas SA
14569 Anixi (Attika)
T +302 10 6248300
wilo.info@wilo.gr

Hungary

WILO Magyarország Kft
2045 Törökbálint
(Budapest)
T +36 23 889500
wilo@wilo.hu

India

WILO India Mather and Platt
Pumps Ltd.
Pune 411019
T +91 20 27442100
services@matherplatt.com

Indonesia

WILO Pumps Indonesia
Jakarta Selatan 12140
T +62 21 7247676
citrawilo@cbn.net.id

Ireland

WILO Ireland
Limerick
T +353 61 227566
sales@wilo.ie

Italy

WILO Italia s.r.l.
20068 Peschiera Borromeo
(Milano)
T +39 25538351
wilo.italia@wilo.it

Kazakhstan

WILO Central Asia
050002 Almaty
T +7 727 2785961
info@wilo.kz

Korea

WILO Pumps Ltd.
618-220 Gangseo, Busan
T +82 51 950 8000
wilo@wilo.co.kr

Latvia

WILO Baltic SIA
1019 Riga
T +371 6714-5229
info@wilo.lv

Lebanon

WILO LEBANON SARL
Jdeideh 1202
Lebanon
T +961 1 888910
info@wilo.com.lb

Lithuania

WILO Lietuva UAB
03202 Vilnius
T +370 5 2136495
mail@wilo.lt

Morocco

WILO MAROC SARL
20600 CASABLANCA
T +212 (0) 5 22 66 09 24
contact@wilo.ma

The Netherlands

WILO Nederland b.v.
1551 NA Westzaan
T +31 88 9456 000
info@wilo.nl

Norway

WILO Norge AS
0975 Oslo
T +47 22 804570
wilo@wilo.no

Poland

WILO Polska Sp. z o.o.
05-506 Lesznowola
T +48 22 7026161
wilo@wilo.pl

Portugal

Bombas Wilo – Salmson
Portugal Lda.
4050-040 Porto
T +351 22 2080350
bombas@wilo.pt

Romania

WILO Romania s.r.l.
077040 Com. Chiajna
Jud. Ilfov
T +40 21 3170164
wilo@wilo.ro

Russia

WILO Rus ooo
123592 Moscow
T +7 495 7810690
wilo@wilo.ru

Saudi Arabia

WILO ME – Riyadh
Riyadh 11465
T +966 1 4624430
wshoula@watanianind.com

Serbia and Montenegro

WILO Beograd d.o.o.
11000 Beograd
T +381 11 2831278
office@wilo.rs

Slovakia

WILO CS s.r.o., org. Zložka
83106 Bratislava
T +421 2 33014511
info@wilo.sk

Slovenia

WILO Adriatic d.o.o.
1000 Ljubljana
T +386 1 5838130
wilo.adriatic@wilo.si

South Africa

Salmson South Africa
1610 Edenvale
T +27 11 6082780
errol.cornelius@
salmson.co.za

Spain

WILO Ibérica S.A.
28806 Alcalá de Henares
(Madrid)
T +34 91 8797100
wilo.iberica@wilo.es

Sweden

WILO Sverige AB
35246 Växjö
T +46 470 727600
wilo@wilo.se

Switzerland

EMB Pumpen AG
4310 Rheinfelden
T +41 61 83680-20
info@emb-pumpen.ch

Taiwan

WILO Taiwan CO., Ltd.
24159 New Taipei City
T +886 2 2999 8676
nelson.wu@wilo.com.tw

Turkey

WILO Pompa Sistemleri
San. ve Tic. A.Ş.
34956 İstanbul
T +90 216 2509400
wilo@wilo.com.tr

Ukraine

WILO Ukraina LLC
08130 Kiev
T +38 044 3937384
wilo@wilo.ua

United Arab Emirates

WILO Middle East FZE
Jebel Ali Free Zone–South
PO Box 262720 Dubai
T +971 4 880 91 77
info@wilo.ae

USA

WILO USA LLC
Rosemont, IL 60018
T +1 866 945 6872
info@wilo-usa.com

Vietnam

WILO Vietnam Co Ltd.
Ho Chi Minh City, Vietnam
T +84 8 38109975
nkminh@wilo.vn



Pioneering for You

WILO SE
Nortkirchenstraße 100
D-44263 Dortmund
Germany
T +49(0)231 4102-0
F +49(0)231 4102-7363
wilo@wilo.com
www.wilo.com